

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»**

**Институт дополнительного образования и профессиональной
переподготовки**

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по проектному
обучению
и дополнительному
образованию

Тамбовского государственного
университета имени Г.Р.
Державина



Я.Ю. Радюкова

2024 г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА**

**«КУРСЫ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В РАМКАХ ШКОЛЫ ПО
ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ»**

Тамбов

Составитель:

Рябых Е.Б. — кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры зарубежной филологии и прикладной лингвистики.

Чуксина Л.Н. — кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры зарубежной филологии и прикладной лингвистики.

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа утверждена на заседании кафедры зарубежной филологии и прикладной лингвистики ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный Университет имени Г.Р. Державина» 22.09.2023 г. Протокол № 2.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа «Курсы иностранных языков в рамках Школы по изучению иностранных языков» разработана на основании «Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам» (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 августа 2013 г. № 1008) в соответствии с требованиями федерального компонента государственного стандарта среднего (полного) общего образования.

Нормативная база для разработки дополнительных образовательных программ:

1. Федеральный Закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в РФ».
2. Распоряжение Правительства РФ от 4 сентября 2014 г. № 1726-р «Об утверждении Концепции развития дополнительного образования детей».
3. Постановление Главного государственного санитарного врача РФ от 04.07.2014 № 41 «Об утверждении СанПиН 2.4.4.3172-14 «Санитарно-эпидемиологические требования к устройству, содержанию и организации режима работы образовательных организаций дополнительного образования детей».
4. Письмо Минобрнауки России от 11.12.2006 г. № 06-1844 «О примерных требованиях к программам дополнительного образования детей».
5. Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации (Минобрнауки России) от 29 августа 2013 г. № 1008 г. Москва «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам».

Программа направлена на углубленное изучение школьного курса английского языка и базовое изучение немецкого и китайского языков, а также литературы стран изучаемого языка и практическую подготовку школьников в рамках тематики программы. Обучающиеся получают представления об особенностях межкультурной коммуникации, о страноведении и зарубежной литературе, а также основах переводческой деятельности и основах подготовки к ЕГЭ, олимпиадам и конкурсам.

Программа способствует развитию интеллектуального и творческого потенциала детей на основе формирования операционных способов умственных действий по решению

теоретических и практических задач в области гуманитарного знания.

Программа служит основой для организации личностно-дифференцированного обучения одаренных школьников, предусматривает проектную и творческо-исследовательскую деятельность учащихся, направлена на достижение метапредметных результатов обучения, позволяет реализовать горизонтальные межпредметные связи.

Актуальность данной программы дополнительного образования детей заключается в необходимости расширения границ развития интеллектуальных и творческих способностей обучающихся, выполнении социального заказа родителей и их детей. Кроме того, программа является естественным продолжением, дополнением и углублением школьного курса по иностранному языку и литературе стран изучаемого языка, а также помогает обучающимся определиться с будущей профессией.

Новизна программы «Курсы иностранных языков в рамках Школы по изучению иностранных языков» заключается в совмещении практико- и личностно-ориентированного подходов. Учащимся предлагается уникальная возможность овладеть теоретическим и практическим материалом в рамках выполнения исследовательских проектов.

Педагогическая целесообразность программы состоит в том, что при условии выполнения учебно-тематического плана, реализация программы обеспечивает достижение ожидаемых результатов обучения, поставленных целей и задач, связанных с развитием творческих способностей ребенка, установленных показателей результативности освоения учебного материала.

Цель программы – освоение дополнительного учебного материала, способствующего совершенствованию и оттачиванию знаний в данной предметной области, а также соответствующего требованиям программ проведения конкурсов для школьников различного уровня, с перспективой успешного выступления (занятия призовых мест). Поставленная цель представляется значимой для развития личности ребенка, способного к творческому самовыражению через овладение, расширение и углубление знаний по иностранному языку и литературе стран изучаемого языка.

Для достижения поставленной цели необходимо решить комплекс следующих **задач**:

- сохранение единого образовательного пространства на основе преемственности содержания основного и дополнительного образования детей;
- формирование у школьников устойчивого интереса к

обучению, развитие познавательной активности, индивидуальных творческих способностей, воображения, фантазии;

- приобщение обучающихся к основам коммуникативной культуры, формирование опыта социального взаимодействия, веры в свои возможности;

- создание основы продуктивной деятельности школьников, их творческого самовыражения, устранения проблемы неуспешности детей.

Программа рассчитана на мотивированных школьников, интересующихся иностранными языками и литературой стран изучаемого языка. Порядок набора групп – смешанный (по приглашению или по желанию обучающихся). Количество учащихся в группе: от 8 человек. Состав группы постоянный, разновозрастный. Форма занятий индивидуально-групповая. Программа рассчитана на 36 часов, по 6 академических часа (45 минут) ежедневно в течение 6 дней профильной смены.

Формы учебной деятельности:

- лекции;
- практические занятия;
- научно-исследовательские проекты.

Ожидаемые результаты реализации программы «Курсы иностранных языков в рамках Школы по изучению иностранных языков»:

Личностные:

- формирование устойчивого интереса к изучению филологических дисциплин;
- укрепление положительного опыта решения практических задач и изучения предмета;
- активизация творческого мышления и подхода к решению задач;
- удовлетворение личностных потребностей в познании мира;
- развитие навыков взаимодействия с членами группы, групповой работы;

Предметные

- закрепление знаний и умений, полученных в ходе освоения базового курса иностранных языков;
- углубление и расширение знаний в области теории языка и перевода, межкультурной коммуникации, лингвострановедения и зарубежной литературы;
- формирование представления о лингвокультурологической картине мира;
- развитие навыков проведения исследовательских

проектов по теории языка и перевода, межкультурной коммуникации, лингвострановедению и зарубежной литературе;

- использование методов сравнительно-сопоставительного анализа, контекстуального и лингвокультурологического анализа.

Метапредметные:

- формирование умения мыслить гибко, находить нестандартные решения; развитие критического мышления;
- выявление тесной связи изучаемого материала с другими науками и метапредметами.

Используемые педагогические технологии:

- проблемное обучение;
- разноуровневое обучение;
- проектные методы обучения;
- обучение в сотрудничестве;
- здоровьесберегающие технологии.

Методы воспитания

- убеждение (рассказ, разъяснение, внушение, лекция, беседа, диспут, дискуссия и т.д.);
- метод положительного примера;
- метод упражнений (приучения);
- методы одобрения и осуждения;
- метод требования;
- метод контроля, самоконтроля и самооценки;
- метод переключения.

Предусмотрены следующие **формы аттестации** – промежуточная и итоговая. Промежуточная аттестация проводится в виде практического занятия, где требуется решить практические задачи, применяя полученные в ходе изучения программы знания, умения и навыки. Итоговая аттестация проходит в виде защиты индивидуального исследовательского проекта.

К концу освоения программы учащиеся будут **знать:**

- ключевые аспекты МКК, лингвострановедения и зарубежной литературы;
- базовую лексику для общения на английском языке.

Учащиеся будут **уметь:**

- работать с зарубежными источниками, находить материалы для расширения знаний в области иностранного языка;
- критически анализировать тексты прочитанных произведений писателей-классиков зарубежной литературы;
- изъясняться на английском языке;
- успешно выполнять задания по чтению, аудированию, письму, говорению по английскому языку.

Учебно-тематический план программы

№	Наименование тем	Количество часов		
		Всего	Теория	Практика
1	Модуль 1. Magic English (Лингвострановедение)	2	2	-
1.1	Новые слова в английском языке	1	1	-
1.2	Интересные географические факты. Влияние на становление лингвокультурной идентичности	1	1	-
2	Модуль 2. Аспекты межкультурной коммуникации	2	1	1
2.1	Межкультурная коммуникация: что говорит носитель языка и что он подразумевает. Особенности вербальной коммуникации	1	1	-
2.2	Секреты невербальной коммуникации	1	-	1
3	Модуль 3. Профессия «Переводчик»	10	4	6
3.1	Введение в проблематику. «Профессия переводчик: один в поле воин?»	1	1	-
3.2	Основы письменного перевода Практика письменной речи	3	1	2
3.3	Основы устного перевода Практика устной речи Последовательный перевод – самый популярный в мире? Коммунальный перевод Синхронный перевод, перевод с листа и шопшутаж: особенности, сходные черты и различия	3	1	2
3.4	Основы машинного перевода	1	-	1
3.5	Основы аудиовизуального перевода	2	1	1
4	Модуль 4. Зарубежная литература	4	2	2
4.1	Литература в диалоге культур	2	1	1
4.2	Национальный характер в зеркале литературы. Англия и англичане	2	1	1
5	Модуль 5. Английский язык: секреты подготовки к ЕГЭ	4	2	2
5.1	Рекомендации по выполнению заданий раздела «Письменная речь»	2	1	-1
5.2	Рекомендации по выполнению заданий раздела «Говорение»	2	1	1
6	Модуль 6. Удивительный мир	4	2	2

	китайского языка и культуры			
6.1	Погружение в тайны китайского языка и культуры	2	1	1
6.2	Установление первых контактов	2	1	1
7	Модуль 7. Das Deutschlandlabor (Знакомство с немецким языком и культурой)	4	2	2
7.1	Вводно-фонетический курс. Первое знакомство. Интересы и увлечения	2	1	1
7.2	Повседневное общение. Покупки в магазине.	2	1	1
8	Проектная деятельность	6		6
Итого		36	15	21

Основная литература:

1. Якушева И. В., Демченкова О. А. Английский язык (B1). Introduction Into Professional English : Учебник и практикум для вузов. - испр. и доп; 3-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 148 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/451233>
2. Воловикова М. Л., Стратийчук Е. Ю. The Course of English for University Students. Step 1 : учебное пособие. - Ростов-на-Дону[Таганрог: Южный федеральный университет, 2019. - 139 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577943>
3. Ефремцева Т. Н., Алилуйко Е. А. Английский язык: контрольные работы для студентов 1 курса бакалавриата : рабочая тетрадь. - Москва: Университетская книга, 2019. - 60 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574937>
4. Марковина И.Ю., Громова Г.Е, Полоса С.В. Английский язык. Вводный курс : учебник. - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2019. - 160 с. - Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента вуза и медвуза [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970452080.html>
5. Ульянова О. Б., Самофалова А. С. Speaking English in a global setting: the communicative aspect: практикум по культуре речевого общения 1-го иностранного языка (английский язык) для студентов бакалавров направления 45.03.02 лингвистика : учебно-методическое пособие. - Тюмень: Тюменский государственный университет, 2019. - 48 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574279>
6. Lagune. Kursbuch 1. Deutsch als Fremdsprache. Niveau A1 / von H. Aufderstrasse, J. Muller, Th. Storz. Ismaning: Hüber Verlag, 2006. 192 S.
7. Lagune. Arbeitsbuch 1. Deutsch als Fremdsprache. Niveau A1 / von H.

- Aufderstrasse, J. Muller, Th. Storz. Ismaning: Hüber Verlag, 2006. 256 S.
8. Themen Aktuell 1: Kursbuch (+ CD). Deutsch als Fremdsprache-Niveaustufe A1. Hueber. 2014
9. Биркенгоф Г.М. Курс грамматики немецкого языка с грамматико-фонетическими упражнениями: Ч. I. –II. Морфология. –М., 2012.
10. Волина С.А. Секреты немецкой грамматики. Морфология: Учеб.пособие. – М.: Иностранный язык: ОНИКС, 2011
11. Зверлова О.Ю. Немецкий язык: 30 тестов по грамматике: 3: –М.: Изд-во МАРТ, 2001. –152 с.
12. Куликов Г.И., Мартиневский В.И., Ладисов А.И. Немецко-русский иллюстрированный лингвострановедческий словарь / Под общ. ред. Г.И. Куликова. Мн.: Выш. шк., 2001. 294 с.
13. Молчанова И.Д., Егорова З.А. Коррективный курс грамматики немецкого языка. –М., 2011
14. Нарустранг Е.В. Практикум по немецкому языку: Сборник упражнений по грамматике. Глагол. –СПб.: Лениздат; изд-во «Союз», 2001. –96 с.
15. По странам изучаемого языка: Нем. яз.: Справ. материалы / Сост. О.Г. Козьмин, О.М. Герасимова. М.: Просвещение, 1994.
16. Руг В., Нойман Т., Томашевски А. 50 практических советов по изучению немецкого языка. Переведено В. Двинской. Stuttgart: Ernst Klett International, 1997. 55 с.
17. Ли Сяоци, Жэнь Сюэмэй, Сюй Цзиннин Курс китайского языка : начальный уровень : ступень I : лексико-грамматический справочник. - [Санкт-Петербург], [Пекин]: КАРО, Изд-во Пекинского ун-та, [201. - 109, [1] с.
18. Ли Сяоци, Жэнь Сюэмэй Курс китайского языка : начальный уровень : ступень I : рабочая тетрадь. - [Санкт-Петербург], [Пекин]: КАРО, Изд-во Пекинского ун-та, [201. - 175, [1] с.
19. Шафир, М. А. Китайский язык : грамматика с упражнениями. - 2021-12-26; Китайский язык. - Санкт-Петербург: КАРО, 2017. - 96 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/80576.html>
20. Хань Д. Практическая фонетика современного китайского языка Путунхуа : аудиоиздание. - Санкт-Петербург: КАРО, 2018. - 0 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=578422>

Дополнительная литература:

1. Чиж Р. Н. Иностранный язык (английский) : учебное пособие. - Санкт-Петербург: Высшая школа народных искусств, 2017. - 77 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=499441>

2. Ястребова Е.Б., Владыкина Л.Г., Ермакова М.В. Курс английского языка для студентов языковых вузов : [учебник]. - 3-е изд., испр. и доп.. - Москва: Изд-во "Экзамен", 2007. - 639 с.
 3. Аракин В.Д. Практический курс английского языка : 1 курс : Учебник для вузов. - 5-е изд., испр.. - М.: ВЛАДОС, 2001. - 536 с.
 4. Аракин В.Д. Практический курс английского языка : 3 курс : Учеб. для вузов. - 4-е изд., перераб. и доп.. - М.: ВЛАДОС, 2000. - 431 с.
 5. Аракин В.Д. Практический курс английского языка: 2 курс : учебник. - 6-е изд., доп. и испр.. - М.: ВЛАДОС, 2004. - 516 с.
 6. Аракин В.Д. Практический курс английского языка : 4 курс : Учеб. для вузов. - 4-е изд., перераб. и доп.. - М.: ВЛАДОС, 1999. - 335 с.
 7. Вертьянова, О. В. Английский язык: тексты для домашнего чтения = English: Texts for Home Reading : хрестоматия для студентов физкультурных вузов. - Весь срок охраны авторского права; Английский язык: тексты для домашнего чтения = English: Texts for. - Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2019. - 135 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/88592.html>
 8. Игнатенко И. И., Морозова Л. Ю. Изучаем английский язык. Читаем англоязычную литературу : учебное пособие. - Москва: Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2019. - 68 с. - Текст : электронный // ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [сайт]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=563595>
 9. Попов, Е. Б. Miscellaneous items. Общеразговорный английский язык : учебное пособие. - Весь срок охраны авторского права; Miscellaneous items. Общеразговорный английский язык. - Саратов: Вузовское образование, 2019. - 132 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/79610.html>
- Иные источники:
1. BBC podcasts - <https://www.bbc.co.uk/podcasts>
 2. LBS podcasts - <https://www.lbc.co.uk/radio/podcasts>
 3. Oxford Dictionaries. Lexico - <https://www.lexico.com>
 4. WileyOnlineLibrary - <http://onlinelibrary.wiley.com>
 5. Сайт Британского Совета - <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>

Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение и информационные справочные системы:

1. Для проведения занятий по дисциплине необходимо следующее материально-техническое обеспечение: учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и

индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы.

2. Учебные аудитории и помещения для самостоятельной работы укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

3. Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования, обеспечивающие тематические иллюстрации (проектор, ноутбук, экран/ интерактивная доска).

4. Программное обеспечение: ОС «Альт Образование», LibreOffice 6. Microsoft Windows 10, Microsoft Office Professional.

Информационные справочные системы: 1. Электронная библиотека ТГУ. – URL: <https://elibrary.tsutmb.ru/> 2. Электронный каталог Фундаментальной библиотеки ТГУ. – URL: <http://biblio.tsutmb.ru/elektronnyij-katalog/>

5 Университетская библиотека онлайн: электронно-библиотечная система. - URL: <http://www.biblioclub.ru>

6. КнигаФонд: электронно-библиотечная система. - URL: <http://knigafund.ru> 5. Консультант студента. Гуманитарные науки: электронно-библиотечная система.- URL: <http://www.studentlibrary.ru>

6. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU . – URL: <http://elibrary.ru> 7. Российская государственная библиотека. - URL: www.rsl.ru

7. Российская национальная библиотека. URL: www.nlr.ru

8. Президентская библиотека имени Б.Н. Ельцина- URL: <http://www.prilib.ru>

9. Научная электронная библиотека Российской академии естествознания. - URL: www.monographies.ru

10. Электронная библиотека РФФИ. - URL: www.rfbr.ru/rffi/ru/library

11. Vivaldi: сеть электронных библиотек. - <http://www.vivaldi.ru/>

Профессиональные базы данных: 1. Архив научных журналов зарубежных издательств (Cambridge University Press, Oxford University Press) - URL : <http://arch.neicon.ru> 2. Web of Science:

политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая база данных - URL: http://apps.webofknowledge.com/WOS_GeneralSearch_input.do?product=WOS&search

_mode=GeneralSearch&SID=Q1qfWXliB25bAcrIBPM&preferencesSaved 3. Scopus: база данных - URL: <https://www.scopus.com>